

# **L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce « La Dame de la mer » d'Henrik Ibsen**

**Gilles Renaud<sup>1</sup>**

**Le 10 janvier 2024**

## **Introduction**

Le soussigné s'intéresse vivement à la formation des enquêtrices, et a signé 36 documents de travail ayant pour titre « L'apprentissage des techniques... ». Vous trouverez la liste vers la fin de chaque document. Dans le cadre d'une nouvelle série de documents, nous proposons d'étudier les enseignements pour les détectives que les illustres dramaturges nous livrent, dont Corneille, Racine, Molière, de Musset, Ibsen, Beaumarchais et Shakespeare. Le premier document de travail de cette nouvelle série s'intitule [« L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce « Esther » de Jean Racine](#), et a paru chez Jurisource, le 23 octobre 2023.

Ibsen réussit à dépeindre avec une main de maître les mesures que prennent des individus afin de taire leurs gestes antérieurs que certains croient coupables, du moins à titre de complices ou tout simplement afin de ne pas trahir leurs erreurs de jeunesse. Le résultat pour l'enquêtrice est une description hors pair des moyens de mentir et de la façon de démasquer ceux qui ont trempé dans ces intrigues. Comme le veut mon modèle de base, ce document de travail vise à jeter un éclairage utile sur les sujets qui sont pertinents aux enquêtes de façon générale, notamment la communication non verbale dont le comportement, le jugement dont doivent faire preuve les enquêtrices, les entrevues des témoins, la nature humaine et, enfin, la question du professionnalisme. [La liste des autres documents qui se sont penchés à ces questions suit :](#)

(2) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce « Cinna » de Corneille » - Jurisource – le 30 octobre 2023; (3) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce « Le médecin volant » de Molière » - Jurisource – le 31 octobre 2023; (4) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce « Le Barbier de Séville » de Beaumarchais » - Jurisource - le 2 novembre 2023 ; (5) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce « On ne badine pas avec l'amour » d'Alfred de Musset » - Jurisource - le 6 novembre 2023 ; (6) « L'enquêtrice qui désire faire

---

<sup>1</sup> Juge - Cour de justice de l'Ontario - janvier 1995 à avril 2023. Parmi mes livres, relevons Plaider – Un juge se livre, Les Éditions Yvon Blais, Cowansville, Québec, 2017, L'évaluation du témoignage Un juge se livre, Les Éditions Yvon Blais, Cowansville, Québec, 2008 et Principes de la détermination de la peine, Les Éditions Yvon Blais, Cowansville, Québec, 2004. L'auteur a aussi occupé à titre de Procureur adjoint de la Couronne (Ontario) et d'avocat au sein du ministère de la Justice (Canada).

ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'La jalousie du Barbouillé', de Molière »,Jurisource - le 7 novembre 2023 ; (7) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Mélite' de Corneille » - Jurisource – le 8 novembre 2023 ; (8) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Le Bourgeois Gentilhomme', de Molière » - Jurisource - le 23 novembre 2023 ; (9) «L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Le canard sauvage' d'Henrik Ibsen », Jurisource – paru le 14 décembre 2023; (10) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Le Misanthrope' de Molière » - Jurisource – le 19 décembre 2023; (11) L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Un Caprice' d'Alfred de Musset – Jurisource – le 20 décembre 2023; (12) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'La Thébaïde' de Jean Racine » - Jurisource – le 30 décembre 2023; (13) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Macbeth' de William Shakespeare » - Jurisource – le 2 janvier 2024; (14) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Othello' de William Shakespeare » - Jurisource – le 5 janvier 2024; (15) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'La comédie de l'amour' d'Henrik Ibsen – Jurisource – le 8 janvier 2024; (16) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Le Roi Lear' de William Shakespeare » - Jurisource – le 8 janvier 2024 et (17) « L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Le Chandelier' d'Alfred de Musset » - Jurisource – le 9 janvier 2024.

## **Discussion portant sur la formation des enquêtrices à la lumière du théâtre**

### **Comportement et langage gestuel – les enseignements de la pièce**

#### **Donner le change – les directives du dramaturge**

Dans le cadre d'une pièce, qui est jouée devant un auditoire, il est commun que l'auteur fournisse des directives aux comédiens afin qu'ils « assument » des guises et des apparences. Ce talent de jouer symbolise l'habileté que possède le commun des mortels de simuler telle physionomie ou tel regard, le tout afin de donner le change au public. Il s'agit de ce « talent » de donner le change qu'on explore dans le cadre de ce sous-titre – les renvois seront énumérés en enfilade :

BOLETTE, *bas, irritée.* (1)  
HILDE, *le toisant avec humeur.* (1)  
WANGEL, *regarde affectueusement Bolette ... Avec un peu d'hésitation* (1)  
BOLETTE, *clignant des yeux et lui faisant un signe de tête.* (1)  
WANGEL, *avec un demi-sourire.* (1)  
BOLETTE, *regardant, avec une stupeur contenue.* (1)  
ARNHOLM, *avec un regard de doute.* (1)  
WANGEL, *embarrassé.* (1)  
WANGEL, *avec un hochement de tête.* (1)  
ARNHOLM, *la regarde et sourit avec une sorte de reproche.* (1)  
ELLIDA, *le regarde, étonnée* (1)  
ELLIDA, *vivement.* (1)  
L'ÉTRANGER, *impassible, sans répondre.* (3)  
ELLIDA, *bas, d'une voix tremblante.* (3)  
WANGEL, *la regardant avec angoisse.* (3)  
BOLETTE, *le regardant avec compassion.* (4)  
ELLIDA, *bas, se tordant les mains.* (4)  
ARNHOLM (*Il regarde Lyngstrand d'un air mécontent et le salue d'un signe de tête ...*) (4)  
WANGEL, *avec un haut-le-corps.* (4)  
WANGEL, *amèrement, avec un lent hochement de tête.* (4)  
WANGEL, *la regardant avec accablement.* (4)  
ELLIDA, *réfléchit un instant, les yeux fermés.* (4)  
ELLIDA, *effrayée.* (4)  
WANGEL, *la regardant avec angoisse.* (4)  
BOLETTE, *avec anxiété.* (4)  
BOLETTE, *avec un reproche.* (5)  
ELLIDA, *avec explosion.* (5)  
BOLETTE, *frappant des mains.* (5)  
LYNGSTRAND, *avec un sourire discret.* (5)  
BOLETTE, *le regardant, indécise.* (5)

ELLIDA, *suppliante*. (5)

ELLIDA, *de plus en plus exaltée*. (5)

ELLIDA ... *le regarde fermement et dit d'une voix bien assurée*. (5)

WANGEL, *la regardant tendrement*. (5)

Au demeurant à ce sujet, l'enquêtrice doit se poser la question dans le cadre de ses entrevues : est-ce que son interlocuteur s'évertue à lui donner le change au moyen d'un ou plusieurs de ces façons de simuler un comportement véritablement ressenti?

### **Le chapelet des éléments du comportement**

D'entrée de jeu, il faut insister sur le fait que l'enquêtrice juge la façon dont paraît le témoin. Elle ne peut lire ses pensées. Ainsi : « ARNHOLM ... Vous paraissez toute animée. » (3)

#### **Air**

« ELLIDA, *à demi voix, à Bolette*. Qu'est-ce qui est arrivé à Hilde ? Elle avait l'air égaré ! » (4)

« ARNHOLM Bonjour, ma chère Bolette. Bonjour, monsieur — monsieur — hem ! (*Il regarde Lyngstrand d'un air mécontent et le salue d'un signe de tête très sec...*) » (4)

#### **Doigt**

« BOLETTE, *doucement, le menaçant du doigt* ». (4)

#### **Regard**

« ELLIDA et lui échangent un regard d'entente). « ELLIDA Je ne le nie pas ... » (1) « ELLIDA, *le regard perdu devant elle*. » (3)

#### **Tête**

« ELLIDA, *secouant la tête*. Non, Wangel, tu ne peux l'en empêcher. » (5) Donc, la communication est à deux niveaux : le geste et la parole.

#### **Visage**

« BOLETTE Oh ! père aime tant à voir autour de lui des visages gais... » (3)

#### **Voix**

« ELLIDA En effet, il faudrait vous hâter. (*Un court silence, puis elle ajoute d'une voix grave et contenue.*) Et maintenant, mon cher Arnholm, écoutez-moi bien : je vais vous confier une chose que je n'eusse jamais avouée à cette époque, y fût-il allé de ma vie. »

## **Interviewer les témoins – les enseignements de cette pièce**

### **Aveu – exemple**

« ARNHOLM, chère madame Wangel, je vous vois toute troublée. (1)

### **Couper la parole au témoin – danger le lui faire perdre le fil de ses idées**

Voici l'exemple que l'auteur nous offre à l'Acte premier. On pose une question et on n'attend pas que le « témoin » ait fourni le renseignement recherché lorsqu'on pose une autre question : « HILDE Oh ! Vous savez... BOLETTE, *l'interrompant*. ... » Le danger pour l'enquêtrice est à deux niveaux : d'une part, il y a la crainte que le témoin sera confus et perde le fil de son idée et, par ailleurs, qu'il soit déçu du manque de respect dont fait preuve la détective et cesse de collaborer à cent pour cent.

### **Difficultés au niveau de l'expression**

Citons cet exemple : « LYGSTRAND ... de — de — je ne sais comment m'exprimer. » (5) Vous devez aider le témoin qui éprouve des difficultés lors de l'entrevue au sein de votre bureau, mais sans lui souffler la réponse, comme c'est fait au théâtre. Au Canada, nous avons des fois la situation d'une personne qui ne se souvient pas du mot en français, et libre à vous de lui dire « passez à l'anglais si cela vous aide à retrouver le mot que vous cherchez ».

### **Discuter des questions avec le témoin – de bonne guerre**

Il n'est point interdit de discuter avec un témoin et de faire des concessions. Ainsi, « WANGEL, *cédant*. Hem, admettons... » (2)

### **Inviter le témoin à la franchise**

« ARNHOLM ... Mais avant tout je tiens à vous parler à vous-même, ma chère Bolette. Bien franchement. À cœur ouvert. ... » (3) Vous pouvez vous exprimer de la sorte. Voir aussi : « ARNHOLM. Vous n'avez plus à le craindre, chère Bolette. À présent il faut me dire bien franchement ... » (5)

### **Inviter le témoin à tout vous dévoiler**

Citons Ellida : « Conte-moi tout ce que vous savez. Je vous écoute. » (1)

### **Précisions quant aux renseignements des témoins**

« WANGEL Il nous est né un garçon il y a deux ans et demi environ. Mais nous l'avons perdu très tôt. Il n'a vécu que quatre à cinq mois. » (1) Évidemment, on ne demanderait pas à un témoin dans de telles circonstances à être précis à moins que les exigences du dossier soient en jeu. Mais, règle générale, vous devez chercher à obtenir des précisions pour un renseignement qui importe. Ainsi, l'Acte premier contient cette citation : « ARNHOLM Que voulez-vous dire ? » Plus loin, nous lisons : « WANGEL Je ne comprends pas un mot de ce que vous dites. » (3)

### **Procès-verbal fidèle – c'est une exigence minimale**

Ainsi, nous lisons à l'Acte premier : « BOLETTE Hem, hem ! » Vous devez intervenir suite à un tel commentaire et posez la question : « Avez-vous dit oui ou non ? »

### **Procès-verbal fidèle – silence, en faire une remarque**

« ELLIDA, *après un silence* » (1) Aux fins de l'enquête, si l'entrevue n'est pas captée intégralement, y compris le son, vous courez le risque de ne pouvoir établir la durée de la pause, ce qui pourrait être critiqué si la procureure du ministère public est incapable d'établir que le témoin cherchait à « inventer » une réponse.

### **Refus de répondre aux questions**

J'ai parfois visionné à la Cour l'enregistrement d'entrevues qui contenait ce genre de commentaires de la personne détenue : « ELLIDA, *suppliante*. Oh ! ne m'interroge pas ! Je n'ajouterai plus qu'un mot ... » (2) Dans la plupart des cas, si vous décidez de passer outre et de poursuivre, il n'y aura pas de bris de Charte ou d'inconduite. Toutefois, si la personne réclame de consulter de nouveau avec une avocate, vous devez donner droit à sa requête.

### **Témoin volubile – le premier à être reçu en entrevue**

L'enquêtrice qui possède des renseignements voulant que le témoin en puissance « x » est beaucoup plus volubile que les autres témoins devraient être reçus en entrevue le premier. Vu qu'il est loisible de vous fournir plus de renseignements que les autres témoins, il serait logique de s'informer auprès de lui avant les autres. Ainsi, lorsqu'on pose la question : « Vous êtes peintre ? » BALLESTED répond : « Naturellement. Et autre chose encore. » (1)

## **Jugement dont doivent faire preuve les enquêtrices**

### **Mémoire du témoin**

L'Acte premier contient cet exemple : « ... Il n'a rien ajouté? Lyngstrand. Si des paroles singulières, que je n'oublierai de ma vie ... » Pourtant, il y a fort à parier que ce n'est toujours le cas...

### **Nature humaine – façon inexplicable d'agir**

Ainsi : WANGEL Oui, c'est inexplicable, tout au moins jusqu'à nouvel ordre. » (4) En d'autres termes, parfois votre complément d'enquête va fournir une explication.

### **Nature humaine – justification subjective pour nos décisions**

La détective profitera très souvent de bien cerner le pourquoi des décisions d'autrui, des justifications pour leur état d'âme envers un tel, par exemple, s'il s'agit de l'objet de votre enquête. La motivation peut être tronquée et vous devez pouvoir vous en rendre compte. Ainsi :

L'ÉTRANGER

Tu entends, Ellida ! C'est le dernier coup ! Viens !

ELLIDA, *se tourne vers lui, le regarde fermement et dit d'une voix bien assurée.*

Après ce qui vient de se passer ? Jamais je ne vous suivrai.

### **Nature humaine – menaces**

« ELLIDA Non, non ! Je ne veux pas ! Si tu parles, je nie tout. ... » (3) Dans certains cas, vous allez réussir à faire avouer à un témoin que ce type de commentaire lui a été communiqué.

### **Nature humaine – recherche de preuves**

Bien que ce soit bizarre, plusieurs témoins vont exiger de vous de la preuve qu'ils ont des renseignements à leur fournir, avant de collaborer avec vous. Ainsi : « ELLIDA, *vivement.* Cela n'a pas été établi ! Il n'y a pas eu de preuves ! » (3)

### **Preuve de réputation**

"ARNHOLM. Wangel est la droiture, l'honneur même, — il est si foncièrement bon, si bienveillant envers tout le monde. » (1) Pour nos fins, la question qui prime n'est pas celle à savoir si Wangel « est la droiture ... », mais si Arnholm, lui, possède une réputation telle qu'on puisse se fier à lui quant aux commentaires sur autrui.

L'enquêtrice va toujours avoir à l'esprit le fait que la preuve d'identité à savoir la capacité d'un individu de bien reconnaître un autre individu est jugée peu scientifique et n'est reçue qu'avec des hésitations insignes et à la suite d'un examen fort astreignant. Citons cet extrait :

### **Preuve d'identité**

ELLIDA, *frappée*.

Tiens ! c'est vrai. Je crois que tu as raison ! N'est-ce pas étrange, Wangel ?  
Dire que je ne l'ai pas reconnu tout de suite !

WANGEL

Tu ne l'as fait, m'as-tu dit, qu'en apercevant ses yeux.

ELLIDA

Ses yeux, — oui ! ses yeux ! (4)

### **Refus de répondre – au moyen de deux « excuses »**

Citons ce qui suit à ce sujet : « ELLIDA Ne me questionnez pas là-dessus, mon cher Arnholm. Je ne saurais vous répondre. Même si je vous donnais des explications, vous ne seriez pas en état de les comprendre. » Vous devez remettre en question une telle réponse et conclure s'il s'agit d'une tentative d'éviter de répondre à vos questions.

### **Termes énigmatiques**

Dans la mesure du possible, ne jamais soumettre un rapport ou vous exprimer au moyen d'un langage digne de cette description. Soyez clairs dans le choix de vos communications. Ainsi : « ARNHOLM ... quand vous m'écriviez en termes énigmatiques ... » (4)

### **Professionnalisme dont doivent faire preuve les enquêtrices**

#### **Devoir de tout tenter – vous n'êtes pas responsable du résultat**

BOLETTE

Oui. (*Hochant la tête.*) Et pourtant cela ne peut aboutir à rien.

LYNGSTRAND

Eh ! mademoiselle Bolette, cela aboutira ... » (4)

Vos efforts ne sont pas toujours couronnés de succès, hélas.

#### **Ne pas faire fi des questions d'autrui – le cas de vos agentes**

Il ne faut pas amoindrir la contribution de celles qui travaillent sous vos ordres. Ainsi : « LYNGSTRAND Vous l'avez remarqué ? HILDE Ce n'est pas difficile. Il suffit d'avoir des yeux. » (5)



## **Ne pas répéter ce que vous savez de vos enquêtes**

Les policières font serment de ne pas divulguer les renseignements obtenus lors de leurs enquêtes et c'est donc utile de prendre pour règle ce qu'Hilde déclare à l'Acte cinq : « Dieu m'en garde ! Je suis muette comme la tombe. »

## **Réfléchir avant d'agir – quel bon conseil**

« L'ÉTRANGER Ainsi, réfléchis bien, avant de te résoudre... » (3)

## **Refus de revoir vos conclusions – tout à fait non indiqué**

« BOLETTE On ne m'ôtera pas cela de la tête. ... » (3) L'enquêtrice doit toujours vouloir revoir ses conclusions suite au dépôt de nouveaux renseignements ... »

## **Se fichier des règles –**

« ELLIDA Tu me comprends si mal, mon ami ! Je me soucie bien de la règle ! Ce n'est pas de formes qu'il s'agit ici. ... » (4) À titre d'individu qui a prêté serment de défendre nos droits et libertés, vous devez suivre les règles.

## **Se laisser influencer**

L'enquêtrice doit toujours songer à obtenir des conseils de ses collègues sachant que certains conseils seront inutiles sinon dangereux! Ainsi : « WANGEL, *embarrassé* Hem ! Mon Dieu, je ne sais que vous dire. ... J'étais peut-être sous l'influence de ses propos. » (4)

## **Conclusion**

La leçon insigne que le dramaturge offre à l'enquêtrice dans le cadre de cette pièce est que la nature humaine est telle que l'orgueil nous porte à vouloir toujours nous dépeindre de façon fort louable quant à notre passé. Et que nos efforts pour atteindre cet objectif nous poussent à compter des mensonges qui nous font risquer la découverte non pas de nos gestes anciens, mais de notre manque de bonne foi contemporaine. Comme l'ont dit les acolytes de l'ancien président Richard M. Nixon, ce n'est pas le premier crime qui nous a perdus, mais plutôt les crimes pour cacher le premier.

Découvrez les articles de la série « Les techniques policières » :

- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de « L'arrestation d'Arsène Lupin »](#)
- [Les enseignements que nous livre Sherlock Holmes au moyen de « L'aventure des cinq pépins d'orange »](#)
- [Les enseignements que nous livre L'étrange cas du docteur Jekyll et de Mr Hyde, de Robert Louis Stevenson](#)
- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « L'évasion d'Arsène Lupin »](#)

- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « Arsène Lupin en prison »](#)
- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « Le mystérieux voyageur »](#)
- [Les enseignements que nous livre sir Arthur Conan Doyle au moyen de la nouvelle « L'escarboucle bleue »](#)
- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « Le collier de la Reine »](#)
- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « Le Sept de cœur » mettant en vedette Arsène Lupin](#)
- [Les enseignements d'Arsène Lupin au moyen de la nouvelle « Le coffre-fort de madame Imbert »](#)
- [Les enseignements d'Arsène Lupin au moyen de la nouvelle « La Perle noire »](#)
- [Les enseignements d'Arsène Lupin au moyen de la nouvelle « Herlock Sholmes arrive trop tard »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « Les Hêtres pourpres »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « Le diadème de béryls »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « L'aristocratique célibataire »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « Le pouce de l'ingénieur »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « La maison vide »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « L'Entrepreneur de Norwood »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « Les danseurs »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « L'École du Prieuré »](#)
- [Les enseignements qu'Émile Zola nous livre au moyen du roman La Fortune des Rougon](#)
- [Les enseignements qu'Albert Camus nous livre au moyen du roman L'étranger](#)

- [Les enseignements qu'Edgar Allan Poe nous livre au moyen du roman Aventures d'Arthur Gordon Pym](#)
- [Les enseignements que François Mauriac nous livre au moyen du roman Le baiser au lépreux](#)
- [Les enseignements que François Mauriac nous livre au moyen du roman L'enfant chargé de chaînes](#)
- [Les enseignements qu'Antoine de Saint-Exupéry nous livre au moyen du récit Le Petit Prince](#)
- [Les enseignements que H. G. Wells nous livre au moyen du récit L'homme invisible](#)
- [Les enseignements qu'Emile Zola nous livre au moyen du roman La curée](#)
- [Les enseignements que François Mauriac nous livre au moyen du roman La chair et le sang](#)
- [Les enseignements que Jack London nous livre au moyen du roman L'appel de la forêt](#)
- [Les enseignements que Marcel Proust nous livre au moyen du recueil de nouvelles Les plaisirs et les jours](#)
- [Les enseignements qu'Oscar Wilde nous livre au moyen du roman Le portrait de Dorian Gray](#)
- [Les enseignements que Guy de Maupassant nous livre dans le cadre de six de ses contes publiés de 1875 à 1880](#)
- [Les enseignements qu'Émile Zola nous livre dans le cadre du roman Le ventre de Paris](#)
- [Les enseignements que Victor Hugo nous livre dans le cadre de Tome 1 \(Fantine\) du roman Les Misérables](#)